(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2006/276/FUSP

af 10. april 2006

om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus og om ophævelse af fælles holdning 2004/661/FUSP

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 24. september 2004 vedtog Rådet fælles holdning 2004/661/FUSP [1] om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus om visse embedsmænd i Belarus, der er ansvarlige for ikke at have iværksat en uafhængig undersøgelse og strafforfølgning af de påståede forbrydelser, og de personer, som i Pourgourides-rapporten anses for at være nøgleaktører i fire kendte personers forsvinden i Belarus i 1999 og 2000 og de efterfølgende dækmanøvrer, idet de åbenlyst hindrer rettens gang.

(2) Den 13. december 2004 vedtog Rådet fælles holdning 2004/848/FUSP om ændring af fælles holdning 2004/661/FUSP [2] for at udvide de restriktive foranstaltningers anvendelsesområde til også at omfatte personer, der er direkte ansvarlige for svindelen i forbindelse med valget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 i Belarus, og de ansvarlige for de alvorlige brud på menneskerettighederne i forbindelse med undertrykkelsen af fredelige demonstranter efter valget og folkeafstemningen i Belarus.

(3) Den 23. marts 2006 fordømte Det Europæiske Råd de belarussiske myndigheders arrestation samme dag af fredelige demonstranter, der udøvede deres legitime ret til fri forsamling i protest mod den måde, præsidentvalget den 19. marts 2006 i Belarus blev afholdt på. Det Europæiske Råd beklagede, at de belarussiske myndigheder ikke har opfyldt OSCE-forpligtelserne til demokratiske valg, og anser præsidentvalget for at være behæftet med grundlæggende fejl.

(4) Det Europæiske Råd besluttede derfor, at EU bør træffe restriktive foranstaltninger over for dem, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder, herunder præsident Lukasjenko.

(5) Der bør tillige vedtages restriktive foranstaltninger over for Belarus' ledelse og de belarussiske embedsmænd, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder og for overgrebene mod civilsamfundet og den demokratiske opposition

(6) De restriktive foranstaltninger der blev indført ved fælles holdning 2004/661/FUSP og de yderligere restriktive foranstaltninger bør sammenskrives i en enkelt retsakt. Fælles holdning 2004/661/FUSP bør derfor ophæves.

(7) Hvad angår de foranstaltninger, der er omhandlet i betragtning (1), vil EU tage sin holdning op til fornyet overvejelse i lyset af den fremtidige udvikling, og tage hensyn til de relevante belarussiske myndigheders villighed til at få forsvindingerne undersøgt til bunds og på transparent vis og de ansvarlige for forbrydelserne retsforfulgt.

(8) De restriktive foranstaltninger over for de personer, der er direkte ansvarlige for svindelen i forbindelse med valget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 i Belarus, og de ansvarlige for de alvorlige brud på menneskerettighederne i forbindelse med undertrykkelsen af fredelige demonstranter efter valget og folkeafstemningen, bør tages op til fornyet behandling i lyset af de ændringer, der foretages i valgloven for at bringe den på linje med OSCE-forpligtelserne og andre internationale standarder for demokratiske valg som anbefalet af OSCE, ODIHR, samt i lyset af myndighedernes konkrete handlinger for at overholde menneskerettighederne i forbindelse med fredelige demonstrationer.

[1] EUT L 301 af 28.9.2004, s. 67. Senest ændret ved fælles holdning 2005/666/FUSP (EUT L 247 af 23.9.2005, s. 40).
[2] EUT L 367 af 14.12.2004, s. 35.

(9) De restriktive foranstaltninger over for dem, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder under valget den 19. marts og for overgrebene mod civilsamfundet i forbindelse med dette valg, bør tages op til fornyet behandling i lyset af en hurtig løsladelse og rehabilitering af alle politiske fanger og i lyset af de ændringer, der foretages i valgloven for at bringe den på linje med OSCE-forpligtelserne og andre internationale standarder for demokratiske valg som anbefalet af OSCE, ODIHR, afholdelsen af fremtidige valg samt myndighedernes konkrete handlinger for at respektere de demokratiske værdier, retsstaten, menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder ytringsfriheden og mediefriheden samt forsamlingsfriheden og den politiske foreningsfrihed.

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at hindre indrejse i eller transit gennem deres område for de personer, der er ansvarlige:

a) for ikke at have iværksat en uafhængig undersøgelse og strafforfølgning af de påståede forbrydelser, og de personer, som i Pourgourides-rapporten anses for at være nøgleaktører i fire kendte personers forsvinden i Belarus i 1999 og 2000 og de efterfølgende dækmanøvrer, idet de åbenlyst hindrer rettens gang, jf. bilag I

b) for svindelen i forbindelse med valget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004 i Belarus og de ansvarlige for de alvorlige brud på menneskerettighederne i forbindelse med undertrykkelsen af fredelige demonstranter efter valget og folkeafstemningen i Belarus, jf. bilag II

c) for overtrædelserne af de internationale valgstandarder ved præsidentvalget den 19. marts 2006 i Belarus og for overgrebene mod civilsamfundet og den demokratiske opposition, jf. bilag III.

2. Stk. 1 forpligter ikke en medlemsstat til at nægte sine egne statsborgere indrejse i sit område.

3. Stk. 1 gælder ikke tilfælde, hvor en medlemsstat er bundet af en folkeretlig forpligtelse, dvs.:

i) som værtsland for en international mellemstatslig organisation

ii) som værtsland for en international konference indkaldt af FN eller i FN's regi

iii) i henhold til en multilateral aftale, hvorved der tilkendes privilegier og immuniteter, eller

iv) i henhold til Lateranforliget fra 1929 mellem Pavestolen (Vatikanstaten) og Italien.

4. Stk. 3 anses også for at gælde i tilfælde, hvor en medlemsstat er værtsland for Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

5. Rådet underrettes behørigt i alle tilfælde, hvor en medlemsstat indrømmer en undtagelse i henhold til stk. 3 eller 4.

6. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra foranstaltningerne i stk. 1, såfremt rejsen er berettiget af tvingende humanitære hensyn eller af hensyn til muligheden for at deltage i mellemstatslige møder, herunder møder i EU's regi eller møder arrangeret af en medlemsstat, der varetager formandskabet for OSCE, hvor der føres en politisk dialog, som direkte fremmer demokratiet, menneskerettighederne og retsstaten i Belarus.

7. En medlemsstat, der ønsker at indrømme undtagelser, jf. stk. 6, giver Rådet skriftlig meddelelse herom. Undtagelsen anses for indrømmet, medmindre et eller flere rådsmedlemmer skriftligt gør indsigelse inden to arbejdsdage efter at have modtaget meddelelsen om den foreslåede undtagelse. Hvis et eller flere medlemmer af Rådet gør indsigelse, kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte at indrømme den foreslåede undtagelse.

8. I de tilfælde, hvor en medlemsstat i medfør af stk. 3, 4, 6 og 7 tillader personer, der er opført på listerne i bilag I, II og III, indrejse i eller transit gennem sit område, gælder tilladelsen udelukkende det formål, til hvilket den er udstedt, og de heraf berørte personer.

Artikel 2

Rådet vedtager efter forslag fra en medlemsstat eller Kommissionen ændringer til listerne i bilag I, II og III, hvis den politiske udvikling i Belarus tilsiger det.

Artikel 3

For at give ovennævnte foranstaltninger størst mulig virkning tilskynder EU tredjelande til at vedtage restriktive foranstaltninger svarende til de i denne fælles holdning indeholdte.

Artikel 4

Denne fælles holdning finder anvendelse for en periode på 12 måneder. Gennemførelsen overvåges løbende. Den fælles holdning forlænges eller ændres, alt efter tilfældet, hvis Rådet skønner, at dens mål ikke er nået.

Artikel 5

Fælles holdning 2004/661/FUSP ophæves.

Artikel 6

Denne fælles holdning har virkning fra vedtagelsesdatoen.

Artikel 7

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. april 2006.

På Rådets vegne

U. PLASSNIK

Formand

BILAG I

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a)

1. SIVAKOV, YURY (YURIJ) Leonidovich, Belarus' tidligere minister for turisme og sport, født den 5. august 1946 i Sakhalin-regionen, den tidligere Russiske Socialistiske Føderative Sovjetrepublik.

2. SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, statssekretær i Belarus' sikkerhedsråd, født den 26. maj 1958 i Grodno-regionen.

3. PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, chef for den særlige beredskabsgruppe i Belarus' indenrigsministerium (SOBR), født i 1966 i Vitebsk.

4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimïrovich, indenrigsminister, født i 1956.

BILAG II

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b)

1. Lydia Mihajlovna YERMOSHINA, formand for Belarus' centrale valgkommission, født den 29. januar 1953 i Slutsk (Minsk-regionen).

2. Yuri Nikolaevich PODOBED, oberstløjtnant i politiets specialstyrker (OMON), Indenrigsministeriet, født den 5. marts 1962 i Slutsk (Minsk-regionen).

BILAG III

Liste over de personer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c)

1. LUKASJENKO, Aleksandr Grigorievich (født den 30. august 1954 i Kopys, Vitebsk oblast), præsident
2. NIEVYHLAS, Hienadz Mikalayevich; Nevyglas Gennady Nikolaevich (født den 11. februar 1954 i Parahonsk, Pinsk-distriktet), chef i præsidentens kontor
3. PETKEVICH, Nataliya Vladimirovna (født i 1972 i Minsk), vicechef i præsidentens kontor
4. RUBINOV, Anatoly Nikolaevich (født i 15. april 1939), vicechef for medier og ideologi, præsidentens kontor
5. PRALIASKOWSKI, Alieh Vitoldavich; Proleskovskiy, Oleg Vitoldovich (født den 1. oktober 1963 i Zagorsk, Rusland, nu Sergijev Posad), rådgiver og chef for det overordnede ideologiske departement, præsidentens kontor
6. RADKOV, Aleksandr Mikhailovich (født den 1. juli 1951 i Votnya), undervisningsminister
7. RUSAKEVICH, Vladimir Vasilevich (født den 13. september 1947 i Vygonoshchi), informationsminister
8. HALAVANAW, Viktar Ryhoravich; Golovanov, Viktor Grigorevich (født i 1952 i Borisov), justitsminister
9. ZIMOWSKI, Aliaksandr Lieanidavich; Zimovsky, Alexander Leonidovich (født den 10. januar 1961 muligvis i Ukraine), medlem af parlamentets overhus, chef for det nationale statsteleradioselskab
10. KANAPLIOW, Uladzimir Mikalayevich; Konoplyev, Vladimir Nikolaevich (født den 3. januar 1954 i Akulintsy), formand for parlamentets underhus
11. CHARHINIETS, Mikalay Ivanavich; Cherginets, Nikolai Ivanovich (født den 17. oktober 1937 i Minsk), formand for overhusets udenrigsudvalg
12. KASTSIAN, Siarhiey Ivanavich; Kostyan, Sergey Ivanovich (født den 15. januar 1941 i Usokhi, Mogilev oblast), formand for underhusets udenrigsudvalg
13. ORDA, Mikhail Siarhieyevich; Orda, Mikhail Sergeyevich (født den 28. september 1966 i Dyatlovo, Grodno oblast), medlem af overhuset, leder af BRSM
14. LOZOVIK, Nikolay Ivanovich (født i 1951 i Nevinyany, Minsk oblast), næstformand for Belarus' centrale valgkommission
15. MIKLASHEVICH, Pyotr Petrovich (født i 1954 i Kosuta, Minsk oblast), offentlig anklager
16. SLIZHEVSKY, Oleg Leonidovich, chef for afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, Justitsministeriet
17. KHARITON, Alexandr, konsulent i afdelingen for sociale organisationer, arbejdsmarkedets parter og ngo'er, Justitsministeriet
18. SMYRNOV, Yevgeny (født i 1949 i Ryazan oblast, Rusland), første næstformand for den økonomiske domstol
19. REUTSKAYA, Nadezhda, dommer i Minsks Moskva-distrikt
20. TRUBNIKOV, Nikolay, dommer i Minsks Partizanskiy-disktrikt
21. KUPRIYANOV, Nikolai, offentlig anklager i Minsk
22. SUKHORENKO, Stepan Nikolaevich (født den 27. januar 1957 i Zdudichi, Mogilev oblast), formand for KGB
23. DEMENTEI, Vasily Ivanovich, første næstformand, KGB
24. KOZIK, Lieanid Piatrovich; Kozik, Leonid Petrovich (født den 13. juli 1948 i Borisov), chef for fagforeningsforbundet
25. KOLEDA, Alexandr, formand for valgkommissionen i Brest oblast
26. USOV, N.D, formand for valgkommissionen i Gomel oblast

27. LUCHINA, Leonid, formand for den centrale valgkommission i Grodno oblast

28. KRAVCHENKO, Tayana Aleksandrovna, formand for den centrale valgkommission i Minsk by

29. KURLOVICH, Vladimir, formand for den centrale valgkommission i Minsk oblast

30. METELITSA, Nikolai, formand for den centrale valgkommission i Mogilev oblast

31. PISCHULENOK, M.V., formand for den centrale valgkommission i Vitebsk oblast